

## Úvodní slovo...

# Týdny českého designu

V neděli 8. srpna byla v pavilonu České republiky na EXPO 2010 otevřena výstava nazvaná Archiv zázraků. Ta odstartovala další z doprovodných programů české expozice, tzv. Týdny českého designu. Pro výstavu Archiv zázraků bylo osloveno deset českých tvůrců z různých oborů. Kromě tradičních produktových designérů se na výstavě podílela také oděvní designérka, architekt, designérka šperků či fotograf. Za úkol dostali zpracovat pomocí nejrůznějších materiálů jedno konkrétní téma vycházející z námětu tužeb, snů, či ryze osobních okamžiků štěstí.

Každý z nich pojal daný úkol způsobem blízkým svému uměleckému zaměření, ale neobával se vyzkoušet nové materiály či techniky. Díky tomu tvůrci vdechli na první pohled obyčejným věcem jako např. váze, židli, či dokonce „kýblu“ své vlastní emoce. Výsledkem jejich práce tak nejsou produkty určené pro masovou výrobu, ani sochy, ale osobní reakce převedené do obyčejných předmětů.

Celkem deseti jedinečným objektům poskytuje ochranu a soukromí unikátní skleněný strom od studia Olgoj Chorchoj, pod jehož korunou všechny společně vypráví příběh o obyčejných zázracích našeho života. Celistvost výstavy Archiv zázraků

dotváří černobílá filmová projekce režiséra Tomáše Luňáka, ve které se svět nehmotných iluzí prolíná s konkrétními situacemi v reálné krajině.

Výstavu Archiv zázraků, která vznikala více než rok, budou mít návštěvníci Multimediální haly v pavilonu České republiky možnost zhlédnout

do 31. srpna. Jejími kurátory jsou designéři Jana Zielinski a Jiří Macek. Součástí Týdny českého designu je kromě výstavy Archiv zázraků také módní přehlídka pěti předních návrhářů Czech Fashion Week, kterou blíže představíme v následujícím čísle newsletteru.



Týdny českého designu – Archiv zázraků

Generální partner



Hlavní partneři



Partneři



Mediální partneři



mediální skupina **mafra**

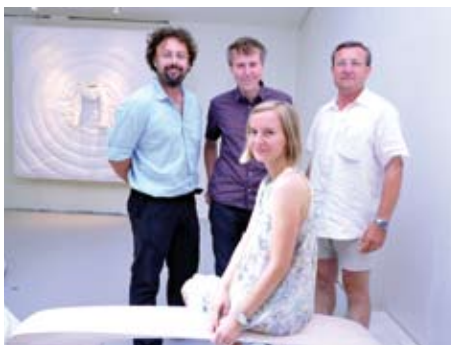
# Archiv zázraků vypráví příběhy na Týdnech českého designu

Další z doprovodných programů české účasti na EXPO 2010 – Týdny českého designu – odstartoval 8. srpna výstavou designových objektů nazvanou Archiv zázraků. Zde představuje své práce celkem deset českých umělců, jejichž úkolem bylo osobitě zpracovat konkrétní témata vycházející z abstraktního námětu tužeb, snů či štěstí. Autoři tak vypráví návštěvníkům prostřednictvím jedinečných výtvarů své příběhy. Výstavu doplňuje filmová projekce režiséra Tomáše Luňáka.

Tématem známé oděvní návrhářky Liběny Rochové bylo Létání. S papírem pracuje velice často, stejný materiál zvolila i pro svůj objekt – papírovou vlačstovku umístěnou v koruně skleněného stromu, která vyjadřuje touhu létat.

Autorem skleněného stromu, který poskytuje ochranu ostatním dílům, ale i jednoho z vystavovaných objektů – Židle – je Studio Olgoj Chorchoj. Pro zpracování tématu dětství zvolili členové studia židli – snad nejčastější, ale i nejobtížnější téma v oblasti designu. Ve spolupráci se známou nábytkářskou továrnou TON vytvořili křesílko, které má i svou dětskou verzi – děti přece chtějí být stále dospělými a dospělí zase dětmi.

Eva Eisler, vedoucí ateliéru na VŠUP v Praze, zpracovala téma Světlo a prostor. Ze skla a corianu vytvořila hrou světla a stínů kostky, které symbolizují zdi města. Mohou to být například poličky na třídění drobných věcí, více jsou ale symbolickým městem, ve kterém hledáme sami sebe.



Jana Zielinski, zleva Šimon Borecký, Jiří Macek a Jan Němeček

V objektu Latimérie designéra Reného Šulce je jasně patrná jeho vášeň pro rybaření. Na téma Čas vyrobil dřevěnou lavičku, které dal tvar ryby. Ten pak abstrahoval v jednoduchý ovál - symbol časového cyklu. Lavička Latimérie tak vyjadřuje relativitu vnímání plynutí času. Autor pomocí ní přenesl vlastní „nebytí“ v čase z břehu řeky do města, kde čas běží o poznání rychleji.

Pro Annu Kozovou, vítězku Czech Grand Design 2008 v kategorii Objev roku, znamená Ticho (téma jejího objektu) pohled z okna do krajiny, okamžiky, kdy se může jen tak dívat a pozorovat. Proto dala svému dílu s názvem Zvlhčovač vzduchu tvar krajiny. Toto miniaturní znázornění koloběhu je poháněno strojkem, který spouští nad krajinu mlhu. Z té se vysráží

voda v déšť a vytvoří v údolí jezírko. To se postupně vsákne do země, aby se po chvíli objevilo opět jako mlha nad údolím a déšť.

Módní návrhářka Hana Zárubová byla oslovena, aby vytvořila umělecký objekt na pro ni spíše neobvyklé téma Obraz. S tímto zadáním se však vypořádala s důvtipem a navrhla vyšívavý obraz z dutého vlákna, který je kruhovým modelem pěřové bundy. Obraz tak může být kdykoliv sundán ze zdi a obléknut.

Rony Plesl vytváří umělecké autorské vázy a designové nápojové sklo. Byl osloven, aby navrhl nádobu na vodu v rámci tématu Půda, ve které se obě jeho tvůrčí polohy setkají, a jejímž výsledkem bude pocta vodě a půdě. Výsledkem jeho práce je Kýbl, který je stále plný bublin, života a vzduchu. Připomíná tak jeho důležitou roli ve vztahu k půdě a vodě.

Daniel Pirš si zvolil pro téma Pohyb neobvyklý materiál – porcelán. Navrhl Tygra, jehož rysy nejsou ostré a který se tak jakoby ztrácí v bouři. Aby dosáhl tohoto dojmu, posunul hranice možností porcelánu. Do hmoty přidal méně kvalitní materiál, na který nemá vypálení v peci vliv a jehož část se následně vyplaví. Výsledek je pak podobný zbytkům lastur omývaných mořem, či pískovcovým sochám vystaveným po staletí dešti.

Fotograf Salim Issa často fotografuje krajinu a lidské tváře. Obě tyto polohy spojil do dvou velkoformátových fotografií, které vytvořil na téma Déšť. Déšť s sebou přináší vždy silné emoce. Rozostřuje pohled na krajinu, kreslí obrazce na vodní hladině a jeho klapot spouští lidské snění. Jako by bylo možné se s deštěm dostat hlouběji do podvědomí. Tak působí jeho fotografie na výstavě Archiv zázraků.

Dvojice designerů Radim Babák a Ondřej Tobola, kteří tvoří pod hlavičkou Hippos design, navrhli pro výstavu Archiv zázraků kolekci čtyř váz ze sodnodraselného foukaného skla. Vázy, které navrhli na téma Nekonečno, vychází ze vzájemně se prolínajících tvarů amfory a skafandru. Hlavním motivem bylo zkoumání a objevování vztahu mezi prostorem vázy a životem květiny.



Návštěvníci obdivují jeden z objektů

## Novinky ze Šanghaje

### Replika lodi napomáhá přátelství

Replika španělské galéry dlouhá 52 metrů a široká 10 metrů zakotvila na konci července ve vodách u výstaviště EXPO 2010. Tím loď s názvem Andalusia završila Týden Andalusie pořádaný ve španělském pavilonu. Kromě toho, že posílá návštěvníkům pozdravy ze Španělska, je považována také za ambasadora přátelství s Andalusií, autonomní španělskou komunitou. Loď opustí Šanghaj v září.



Španělská historická loď v šanghajských vodách

### Pavilony „hledají vodu“

V úterý 3. srpna odstartovala akce, jejímž účelem je rozšířit znalosti o vodě mezi mladými návštěvníky šesti pavilonů v The Urban Best Practices Area – místo pro instalaci příkladů nejlepších moderních urbanistických řešení. Již na konci července byla v těchto šesti pavilonech, které se tematicky vážou k vodě, spuštěna „výprava po stopách vody“.

Ta má v dětech a mladistvých vzbudit zájem o znalosti spojené s vodou, například prostřednictvím získávání tulených razítek. Pavilony totiž každý den rozdají přibližně 200 dotazníků s otázkami o vodě. Pokud mladí vyplní otázky správně, dostanou na dotazník speciální razítko. Kdo jich nasbírá šest, získá od pořadatelů dárkový balíček.

### Seznámení Číňanů s Pipi

Ve švédském pavilonu na EXPO 2010 se 4. srpna sešli čínští a švédští autoři dětské literatury a hovořili zde o tvorbě Astrid Lindgrenové, autorky knihy „Pipi Dlouhá punčocha“, a o současné dětské literatuře ve Švédsku a Číně. Pavilon hostil také oslavu dne Pipi, která se skládala ze semináře nazvaného „Po stopách Astrid Lindgrenové: Současná dětská literatura ve Švédsku a Číně“ a z rodinného muzikálu „Pipi Dlouhá punčocha“. Příběhy Pipi byly publikovány již ve více než 60 světových jazycích.



Pipi Dlouhá punčocha ve švédském pavilonu

## Partneři EXPO

# Čínské investiční fórum – partner pro obchodní vztahy

V pondělí 26. července proběhl na EXPO 2010 pod záštitou Čínské investiční fóra (China Investment Forum – CIF) Investiční den střední a východní Evropy. Cílem iniciativy byla propagace devíti účastnických zemí zmíněného regionu jakožto atraktivních lokalit pro zahraniční investice. Země východní a střední Evropy představují přibližně 200 milionů spotřebitelů a řada z nich je

současně bránou na celoevropský trh s půlmiliardou obyvatel.

Investiční den se odehrával dílem v polském a dílem v českém národním pavilonu, ve kterém generální komisař české účasti na EXPO 2010 Pavel A. Stehlík představil Českou republiku jako zemi pro zahraniční investice mimořádně přitažlivou.



Na jejím území již založili své pobočky například čínské firmy Huawei Technologies nebo potravinářská společnost Shanghai Maling Aquarius. Celkově činily čínské investice v Evropě v letech 2007 a 2008 1,8 miliardy USD. Z této sumy však jen 18 milionů USD zůstalo v České republice. Ta je přitom na žebříčku IMD World Competitiveness uváděna ze všech zemí střední a východní Evropy jako nejlepší a celkově jako šestnáctá.

CIF je platformou aktivně podporující investiční toky a rozvoj obchodu mezi Evropou a Čínou. Nejenže poskytuje důležité informace o investičních možnostech, ale pořádá také různá setkání a fóra důležitých představitelů obou stran. Jedním z nich je i listopadový workshop CIF, který se bude konat v Praze za účasti sedmi set významných byznysmenů a politických špiček. Setkání, které zaštiťuje Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR a Ministerstvo obchodu Čínské lidové republiky, má podpořit vzájemnou obchodní spolupráci obou regionů.



## Novinky z Prahy

# Hana Zárubová nejen o Obrazu z Archivu zázraků

Hana Zárubová je módní návrhářka, absolventka VŠUP v Praze. Za své kolekce byla dvakrát nominována na Oděvního designéra roku Czech Grand Design. Tři roky působila jako kreativní ředitelka české módní značky Pietro Filipi, dnes pro ni připravuje řadu oblečení pro volný čas. Pro novou módní značku NO (nofashion.eu) navrhuje s grafikem Štěpánem Malovcem svoje vlastní limitované série oblečení a doplňků a zároveň pod svým jménem tvoří modely na zakázku. V letošním roce oblékla hostesky českého pavilonu a připravila instalaci pro doprovodnou výstavu českého designu na EXPO v Šanghaji. Právě o této práci řekne více následující rozhovor.

**V českém pavilonu na EXPO 2010 právě probíhají Týdny českého designu. Vy jste pro českou účast na EXPO připravovala mimo jiné kostýmy pro hostesky. V čem jste hledala inspiraci?**

Již v samotném zadání pro výběrové řízení byla některá kritéria a požadavky, aby kostým nějakým způsobem souvisel s českým pavilonem. To pro mě bylo samozřejmostí, při návrhu design zohlednit vzhledem k prostředí, ve kterém se hostesky budou pohybovat. Dále pro mě byla samozřejmě výzva udělat kostým viditelný v davu, aby splňoval klimatické podmínky v Číně, tudíž aby byl variabilní a hlavně aby byl současný. Uvnitř pavilonu jsou velké bílé tubusy a v nich vystavená díla. Přišlo mi zajímavé udělat podobný tubus na kostým, zároveň jsem tento tvar umístila na rameno, kde bylo natištěno logo a ještě bylo místo osvětleno Lightstickem. Tzn., že hosteska oblečená v bílém má na rameni takovou velkou nasvícenou etiketu s logem. Jako výrazný doplněk jsem zvolila koženou kabelu, která je součástí pásku a dá se odepnout.

**Výstava Archiv zázraků je plná motivů – ticho, čas, pohyb, obraz, déšť, půda a další. Byla jste oslovena s přípravou tématu Obraz. Proč myslíte, že tato volba padla zrovna na Vás?**

Myslím, že kurátoři věděli, nebo alespoň tušili, jak může oděvní designér toto téma zpracovat, a to bylo zřejmě jejich cílem. Proto je obraz zároveň oděvem. Navíc mě vždycky zajímal oděv v nějakém přesahu lidského těla, nové technologie a stále mě zajímá nové konstrukční řešení oděvu a jeho tvarování, mám ráda řemeslo a posouvání standardních hranic. Všechny tyto moje oblíbenosti jsem v obraze uplatnila.

**Jaký obsah jste zvolila?**

Byl to úkol jako ve škole, klauzurní téma pro oděvního designéra „udělej obraz“, což mě nadchlo, jelikož jsem se tak vracela do svých studentských let. Vymýšlela jsem způsob a formu, ale zároveň jsem měla na zřeteli instalaci. Původní idea byla velký bílý spacák na zdi, tuto myšlenku jsem rozpracovala do fáze, že velký spacák je takový pěřový monolit, z kterého se mechanicky vyloupne oděv. Začala jsem si v tu chvíli pohrávat s technickou stránkou věci a s tím, jak udělat 2D, která je zároveň 3D. Jako základní tvar jsem si zvolila kruh, jelikož kruh se dá dobře začlenit do střihu a proporci lidského těla. Pak přišla na řadu otázka materiálu a zároveň výroby. Do cesty mi spadl geniální „stanový a spacákový inženýr“ pan Šmíc z firmy Kondor. Pomohl mi s mou myšlenkou od začátku až do konce. Vlastně se tento obraz dá nazvat „jak se dva potkali“. Výsledek? Velká bílá nafouklá věc, prošívaná jako klasická „pěřovka“, ale je to obraz – sem tam vykukuje rukáv, kapuce, taháček zipu. „Přichází slečna Jitka, jedním tahem rozepne zip, druhým tahem sundá Něco, třetím tahem obléká bílou pěřovku



a odchází do zasněžené krajiny,...v místě zásahu zůstává velký otvor ve tvaru kruhu...”

**Obraz je opravdu originální. Co se s ním stane, až výstava Archiv zázraků skončí?**

Na začátku října prezentuji svou novou kolekci na největší výstavě českého designu Designblok v Praze. Pokud vše dopadne, ráda bych obraz zapojila do této módní přehlídky.

**Jak vnímáte vaši účast v rámci prezentace České republiky na EXPO 2010?**

Už samotné téma letošního EXPO se mi hodně líbilo. A jak toto téma zpracovali kurátoři pro výstavu Archiv zázraků, mě úplně nadchlo. Byla to naprostá svoboda realizace a navíc určitá zodpovědnost k tomu, co vytvoříte. Beru to tak, že vystaveným exponátem neprezentuji sama sebe, ale naši zem. Další velké pozitivum v celé spolupráci pro mě bylo také především v tom, že celý tým EXPO pro Českou republiku byl naprosto výjimečný, svým přístupem, nasazením a hlavně dobrým vkusem. Byla to moc příjemná spolupráce.

## Základní fakta o EXPO 2010 Šanghaj

<b>Termín EXPO 2010 v Šanghaji:</b>	1. května 2010–31. října 2010
<b>Počet účastníků:</b>	192 zemí a 50 mezinárodních organizací
<b>Očekávaná návštěvnost:</b>	historicky rekordních 70 milionů; podle odhadů budou 90 % tvořit Číňané
<b>Hlavní téma:</b>	Better City – Better Life (Lepší město – lepší život)
<b>Téma české národní účasti:</b>	Plody civilizace
<b>Rozloha pavilonu ČR:</b>	2 000 m <sup>2</sup>
<b>Lokace pavilonu:</b>	u hlavního vchodu do zóny C u stanice metra Shibo přímo u sestupu z hlavní komunikační tepny „Skywalk“ na „European Plaza“
<b>Návštěvnost pavilonu ČR:</b>	rekord ke dni 26. 6. činil 64 613 lidí

**Pro další informace kontaktujte:**

Jiří František Potužník, manažer marketingu a komunikace, tel.: +420 221 610 280, mobil: +86 135 01 76 44 19, e-mail: potuznik@czexpo.com